

Atlas

Gebrauchsanweisung

Operating instructions

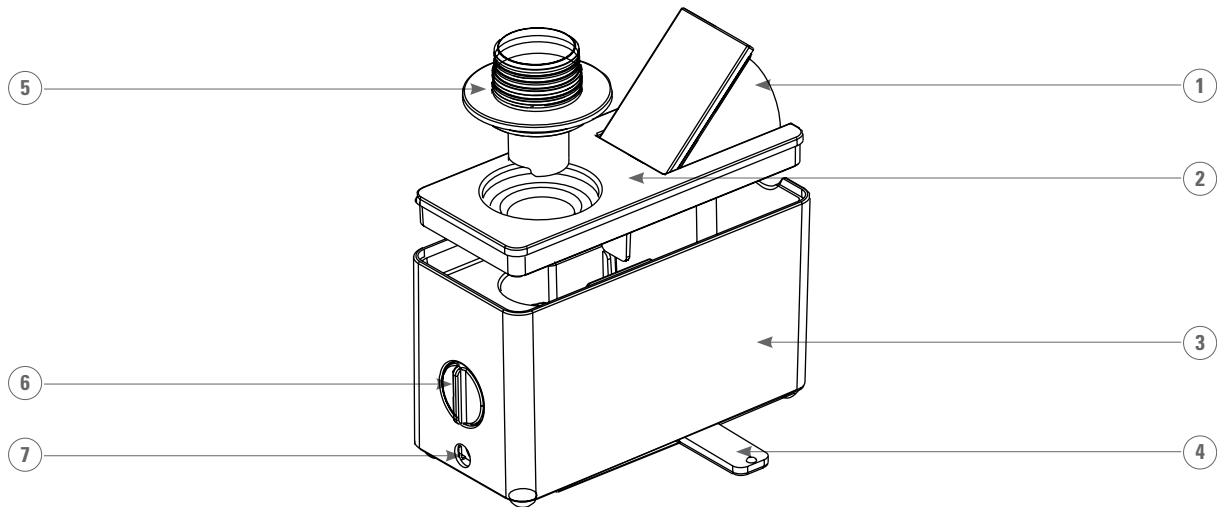
Mode d'emploi

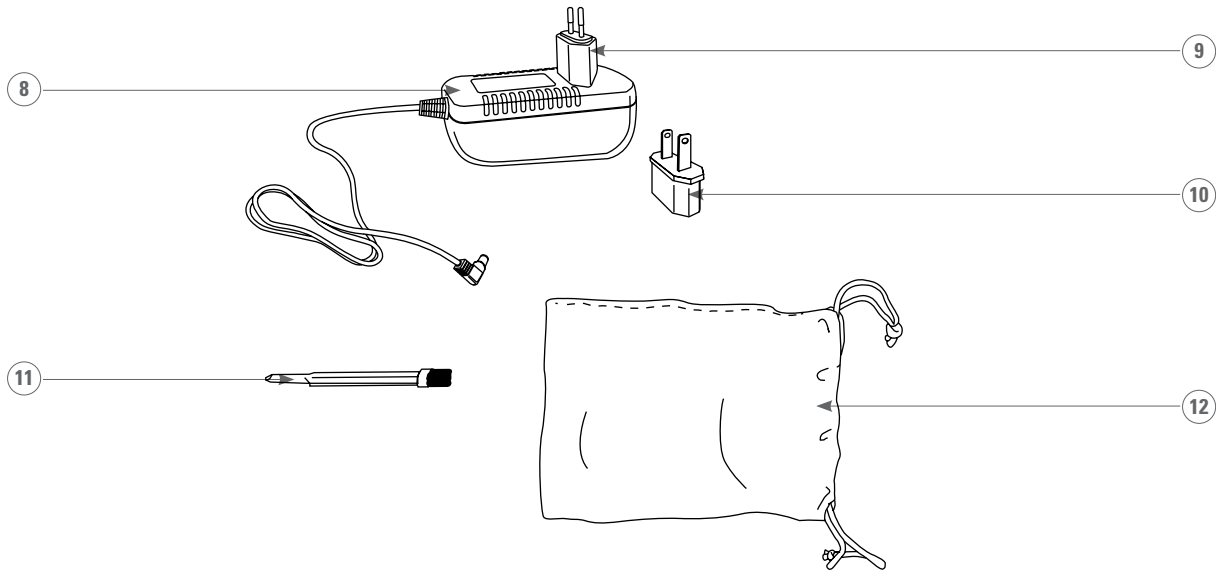
Инструкция по эксплуатации



Stadler Form®

Atlas





REISE-LUFTBEFEUCHTER ATLAS

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Reise-Luftbefeuchter Atlas. Ob zuhause oder auf Reisen: mit dem Atlas Luftbefeuchter können Sie auf effektive Weise eine angenehme und behagliche Luftqualität in Ihrer Umgebung erzeugen. Der Atlas ist der kleinste derzeit erhältliche Reise-Luftbefeuchter. Mit dem Universaladapter ist er einfach zu handhaben, so dass Sie ihn weltweit auf Ihren Reisen einsetzen können. Viel Spass damit! Sie können ihn überall aufstellen, wo Sie ihn benötigen, jedoch nicht auf Holzfussböden. Der Atlas verbraucht extrem wenig Strom.

Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftbefeuchters besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung für den Reise-Luftbefeuchter Atlas sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie den Luft-

befeuchter einem anderen Eigentümer übergeben, geben Sie in jedem Fall auch die Bedienungsanleitung weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt die Swizz Style jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
 - Vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - Vor jedem Öffnen des Gerätes oder beim Wassereinfüllen
 - Bei Störungen des Betriebs
 - vor jeder Reinigung
 - nach jedem Gebrauch.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen

- Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen ist strengsten verboten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch eine qualifizierte Person ersetzt werden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitze einwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Gerät nicht direkt neben Wände, Vorhänge oder Möbel stellen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Nebelauslass

2. **Deckel**
3. **Geräteunterteil**
4. **Fuss**
5. **Flaschenaufsatz**
6. **Hauptschalter**
7. **Buchse**
8. **Adapter**
9. **EU-Stecker**
10. **Stecker für Nordamerika und Asien**
11. **Bürste**
12. **Beutel**

ERSTINBETRIEBNAHME / BETRIEB

Vorbereitung:

Stellen Sie Ihren Atlas vor der ersten Inbetriebnahme auf eine glatte, ebene, stabile Unterlage. Zur Stabilisierung können Sie die 2 Standfüsse (4) unter der Gerätebasis (3) ausklappen.

Wählen Sie den entsprechenden Stecker (9) oder (10) und schliessen Sie diesen an, indem Sie ihn in den Schlitz schieben, bis ein „Klick“ ertönt.

Füllen Sie eine Flasche mit max. 0,5 l sauberem und frischem Kaltwasser, und bringen Sie den Flaschenadapter (5) so an der Flasche an, dass diese dicht ist. Kein kohlenensäurehaltiges Wasser verwenden. Um Ablagerungen zu vermeiden, wird die Verwendung von destilliertem Wasser empfohlen.

Betrieb:

1. Öffnen Sie den Nebelauslass (1) und vergewissern Sie sich, dass er nicht direkt auf Steckdosen, Wände oder andere Objekte gerichtet ist oder sich in deren unmittelbarer Nähe befindet.
2. Schieben Sie die Flasche zusammen mit dem Flaschenaufsatz (5) wieder auf das Geräteunterteil (3). Plastikflasche dabei nicht zusammendrücken.
3. Verbinden Sie den Adapter mit der Buchse (7) und schliessen Sie ihn mit dem jeweiligen Stecker (9) oder (10) an die Stromversorgung an.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter (6) im Uhrzeigersinn drehen.
5. Der Nebelausstoss kann durch Drehen des Hauptschalters eingestellt werden (wobei MAX sich ganz rechts aussen auf der Skala befindet).
6. Wenn nicht genügend Wasser im Gerät ist, das Gerät wird abgeschaltet und die Flasche mit frischem, klarem Wasser nachgefüllt werden.

WICHTIGE HINWEISE

Ziehen Sie vor dem Nachfüllen des Atlas immer den Netzstecker.

REINIGUNG

Ihr Reiseluftbefeuchter ist ein zuverlässiges und robustes Produkt. Um eine gute Leistung zu garantieren, muss das Gerät regelmässig gewartet werden. Wie oft das Gerät gewartet werden muss, hängt davon ab, wie und wie oft Sie das Gerät benutzen.

Abhängig von der Wasserhärte können sich Kalzium- und Magnesiumablagerungen oder andere, im Behälter verbliebene Verunreinigungen an der Oszillatoroberfläche festsetzen. Aus diesem Grund müssen Sie, je nach Betriebsdauer, Ihren Atlas regelmässig reinigen und entkalken.

Zur Vermeidung von Kalkablagerungen

- Verwenden Sie sauberes und enthärtetes, kaltes abgekochtes oder destilliertes Wasser.
- Behälter, insbesondere die Oszillatoroberfläche wöchentlich reinigen. Verwenden Sie dazu KEINE scharfkantigen Werkzeuge oder Gegenstände.
- Gerät nach Gebrauch und vor der Einlagerung vollständig mit einem weichen Tuch trocknen.

Entkalken und Reinigen

- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Hauptschalter (6) ganz nach links drehen. Trennen Sie den Adapter von der Stromversorgung.
- Flasche, Flaschenaufsatz und Nebelauslass reinigen. Ablagerungen und Restschmutz mit einem Entkalkungsmittel entfernen.
- Die Oberfläche des Oszillators kann mit der Bürste (12) gesäubert werden.
- Hinweis: Dieses Produkt ist NICHT spülmaschineneeignet!
- Alle Teile mit frischem, sauberem Wasser spülen. Hinweis: Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteunterteil gelangt.
- Alle Teile mit einem weichen Tuch trocknen.

WICHTIG

Keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel für die Reinigung verwenden. Verwenden Sie für die Reinigung des Oszillators keine metallenen oder harten Gegenstände.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät ist an, aber es strömt kein Nebel aus.	Adapter ist nicht ordnungsgemäss an das Gerät und die Stromversorgung angeschlossen.	Überprüfen, ob der Adapterstecker korrekt in der Steckdose und mit der Adapterbuchse auf dem Geräteunterteil sitzt.
Aus dem Gerät strömt nur wenig Nebel aus	Zu viele Ablagerungen oder zu hoher Wasserstand	Gerät reinigen und Ablagerungen beseitigen bzw. etwas Wasser aus dem Behälter leeren.
Gerät gibt einen üblen Geruch ab	Behälter ist verschmutzt oder nicht richtig gereinigt	Gerät reinigen und mit frischem Wasser auffüllen

REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die offiziellen Recycling-Sammelstellen, falls vorhanden.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden.

SPEZIFIKATION

Abmessungen: 4.3 x 1.9 x 2.5 in (Breite x Höhe x Tiefe)

Gewicht: ca. 0.4 lbs

Leistung: 16 W

Ausstoss: 0.02 gal.

Automatische Abschaltung: ja

Erfüllt Vorschrift: FCC

Technische Änderungen vorbehalten



English

TRAVEL HUMIDIFIER ATLAS

Congratulation to your new Travel Humidifier Atlas! It can efficiently help to create a comfortable and enjoyable air quality around you when you are travelling or for your personal use. It's the smallest travel humidifier in available, easy to carry with universal adapter, so you can use it anywhere in the world when you travelling. Enjoy it!

You can place it anywhere where it is convenient to you, however, do not place it on wooden floors. Atlas has very low power consumption.

As is the case for all electrical household devices, special caution is required when using this product in order to avoid injuries, fire damage and damage to the device. Please read through this instruction manual carefully before you use it for the first time and adhere to the safety guidelines of the device.

IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

- Please read through the instruction manual carefully before using the Travel Humidifier Atlas for the first time, and store it in a safe place for future reference. If you ever give the humidifier to a new owner, ensure that you also pass on this instruction manual.
- Swizz Style accepts no liability for any damage that is caused by non-compliance with this instruction manual.
- The device is only to be used in the household for the intended purpose described in this instruction manual. Using the device for purposes other than the intended purpose or performing alterations to the device can be hazardous to health or fatal.
- This device is therefore not intended to be used by people (including children) with restricted physical, sensory or intellectual abilities and/or a lack of appropriate knowledge, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or they receive instructions as to how the device should be used from such an individual.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Only connect the cable to alternating current. Pay attention to the voltage information on the device.
- The device must always be unplugged:
 - before the device is moved to another place
 - before the device is opened or when it is refilled with water
 - in the case of malfunction
 - before any cleaning
 - after each use.
- Never use an extension cable that has been damaged.
- Never carry or pull the device by the power cable.
- Penetrating the housing with any kind of object is strictly prohibited.
- Use only the supplied adapter. If the original adapter is damaged, you can get a replacement but only with and under the consultation with qualified personnel.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull the power cable over sharp edges or allow it to become jammed.
- Never remove the plug from the socket by pulling at the power cable and never remove it with wet hands.
- Do not use this humidifier in close proximity to a bath tub, shower or swimming pool (always ensure a minimum distance of 3m). Always place the device in a position where it cannot be reached by anyone in the bath tub.
- Do not set up the device near a source of heat. Do not subject the power cable to direct heat (such as heat from hot oven hobs, naked flames, hot irons or heating furnaces). Keep the power cable away from oil.
- Do not position the device directly next to walls, curtains or furniture.
- Ensure that the device is stable during operation and that no-one can trip over the power cable.
- The device is not splash-proof.
- Do not store or use the device outdoors.
- Store the device in a dry place and beyond the reach of children (in its box).
- Do not switch on the device when there is no water in the Reservoir.
- Do not use metal or hard object to clean the Oscillator.
- Do not use any harsh chemicals in the water Reservoir.
- Do not put the device into water, or let water get into the Main Base.
- To avoid damages due to escaping water, the unit may not be placed on the floor.

- Do not touch the Oscillator during operation.
- Never submerge the unit with electrical system and air vent in water or other liquids or rinse it off with water or other liquids.
- Do not use the device in an area where the humidity level exceeds 60 percent.
- Never tilt, move, or attempt to empty the device while it is operating.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The device consists of the following main components:

1. **Mist outlet**
2. **Cover**
3. **Main Base**
4. **Foot**
5. **Bottle adapter**
6. **Main Switch**
7. **Socket**
8. **Adapter**
9. **Plug EU**
10. **Plug North America and Asia**
11. **Brush**
12. **Bag**

FIRST USE / OPERATION

Preparation:

When using your Atlas for the first time, place it on a smooth, flat and stable surface. To stabilize it, you can fold out the 2 Feet (4) stalled under the Main Base (3).

Select the suitable Plug (9) and (10), and install it by pushing back into the slot with a “click” sound.

Fill a bottle with max 0.5 liter (22 oz) clean, fresh and cold water and fix the Bottle Adapter (5) onto the bottle completely till it stops. Do not use carbonated water. To avoid scales, distilled water is recommended.

Operation:

1. Open the Mist Outlet (1), and make sure it is not facing directly or too close to electrical sockets, walls and other objects.
2. Push the bottle, together with the Bottle Adapter (5) back onto the Main base (3). Do not press the plastic bottle.
3. Plug in the Adapter into the Socket (7) and with the Plug (9) or (10) into the main power supply.
4. Switch on the unit by turning the Main Switch (6) clockwise.
5. Mist output can be adjusted by turning the Main Switch (MAX is on the very right end of the dial)
6. When there is not enough water in the unit, the unit will be switched off, and bottle must be refilled with fresh clear water.

IMPORTANT NOTES

Do not refill Atlas without first disconnecting from the main supply.

CLEANING PROCEDURE

Your Travel Humidifier is a reliable and robust product, its good performance however require regular maintenance. The frequency of maintenance depends on how and how often you use it.

Depending on the water hardness, you may find calcium and magnesium scales or other contaminations left in the Reservoir covering the surface of the Oscillator. therefore , you need to clean and to descale your Atlas regularly, depending on the operating time.

To avoid lime scales

- Use clean and softened water, cold boiled water, or distilled water.
- Clean the Reservoir, especially the surface of the Oscillator weekly: do NOT use any sharp tool or instruments.
- Dry the unit completely with clean soft cloth after your use and before storage.

Descaling and Cleaning

- Switch off the unit by turning the Main Switch (6) to the very left side of the dial and disconnect the Adaptor from main supply.

- Clean the bottle, the Bottle Adapter, Mist Outlet. Remove scales and residual dirt by de-calcification agent.
- The surface of Oscilliator can be cleaned with the Brush (12).
- Note: this product is NOT dishwasher safe
- Rinse all the parts with fresh clean water. Note: be careful not to let water running into the Base Unit.
- Dry all parts with soft cloth.

IMPORTANT

Do not use cleaning agents or other scouring agents to clean the unit.

Do not use any metal or hard objects to clean the Oscillator.

TROUBLE-SHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Unit switched on, but no mist coming out	Adaptor not properly connected with the unit and the main supply	Check if the Adaptors Plug is properly inserted into main supply socket and with the Adaptor socket on the Main Base

Problem	Possible Cause	Solution
Unit gives only small amount of mist coming from the unit	Too much scale or water level is too high	Clean the unit and remove the scale, or take out some water from Reservoir
Unit gives bad smell	Reservoir is dirty or not properly cleaned	Clean the unit, and refill with fresh water

REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by instructed experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, his official service partner or a qualified person, in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, after the device has malfunctioned, if it has been dropped or if it has been damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the housing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Disable devices that are to be discarded immediately (by cutting off the power cable) and dispose of them at an appropriate waste collection centre.

- Do not dispose of electrical devices in the household refuse. Use the official recycling collection centres, where available.
- If electrical devices are disposed off in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the ground-water and the food-chain or this can result in a burden on flora and fauna for years to come.

TECHNICAL DATA

Dimension: 4.3 x 1.9 x 2.5 in (Width x height x depth)

Net weight: Approx. 0.4 lbs

Power: 16 W

Output capacity: 0.02 gal.

Automatic switch off: yes

Fulfil regulations: FCC

Subject to technical changes without notice



L'HUMIDIFICATEUR D'AIR DE VOYAGE ATLAS

Félicitations! Vous venez d'acquérir l'humidificateur d'air de voyage Atlas. Très performant, il vous permet d'obtenir une qualité d'air agréable et de créer un sentiment de bien-être autour de vous, que vous l'utilisiez en voyage ou simplement pour votre usage personnel. Il s'agit du plus petit humidificateur d'air de voyage actuellement sur le marché. Il est facile à transporter et fourni avec un adaptateur universel pour vous permettre de l'utiliser où que vous soyez dans le monde. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans son utilisation!

Vous pouvez le placer partout où vous le souhaitez, sauf sur un plancher en bois. L'humidificateur d'air Atlas consomme très peu d'électricité.

Comme tous les appareils électroménagers, vous devez prendre des précautions particulières en utilisant cet humidificateur, afin d'éviter tout risque de blessure, d'incendie et de dommages à l'appareil lui-même. Avant d'utiliser l'humidificateur d'air pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et tenez compte des consignes de sécurité et des instructions présentes sur l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Avant d'utiliser l'humidificateur d'air de voyage Atlas pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous deviez céder l'humidificateur d'air à un nouveau propriétaire, assurez-vous de lui transmettre également ce mode d'emploi.
- La société Swizz Style décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi.
- L'appareil doit être utilisé uniquement dans le cadre domestique aux fins décrites dans le présent mode d'emploi. Une utilisation non conforme, ainsi que des modifications techniques de l'appareil peuvent entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles et intellectuelles sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Raccorder uniquement le câble à une source de courant alternatif. Respecter les données de tension de l'appareil.
- Retirer impérativement la fiche secteur :
 - avant tout déplacement de l'appareil ;
 - avant toute ouverture de l'appareil ou en cas de remplissage d'eau ;
 - en cas de dysfonctionnements ;
- avant tout nettoyage ;
- après chaque utilisation.
- N'utiliser aucun câble de rallonge endommagé.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation.
- Il est strictement interdit d'introduire un quelconque objet dans le boîtier.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée.
- Ne pas tirer ou coincer le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
- Ne jamais retirer le câble d'alimentation de la prise avec les mains mouillées.
- Ne jamais utiliser cet humidificateur d'air à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (maintenir une distance minimale de 3 m). Installer l'appareil hors de portée des personnes se trouvant dans la baignoire.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à aucune source de chaleur directe (comme par ex. table de cuisson, flammes nues, semelle de fer à repasser chaud ou fours de chauffage). Protéger le câble d'alimentation de l'huile.
- Ne pas poser l'appareil directement à côté des murs, des rideaux ou des meubles.
- Veiller à ce que l'appareil soit bien stable pendant le fonctionnement et qu'il ne soit pas possible de trébucher sur le câble d'alimentation.
- L'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en service l'appareil en plein air.
- N'allumez pas l'appareil s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas d'objet métallique ou dur pour nettoyer l'oscillateur.

- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs dans le réservoir d'eau.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne laissez pas l'eau pénétrer dans la base.
- Pour éviter tout dommage lié à une fuite d'eau, l'appareil ne doit pas être placé au sol.
- Ne touchez pas l'oscillateur pendant le fonctionnement.
- N'immergez jamais l'appareil avec le système électrique et l'orifice d'aération dans l'eau ou dans un autre liquide et ne les rincez jamais avec de l'eau ou un autre liquide.
- Conserver l'appareil emballé dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- N'ajouter aucun additif à l'eau (parfum, huiles essentielles ou préservateurs d'eau).
- Ne pas poser l'appareil directement sur le sol. Utiliser un support résistant à l'eau..

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Principaux composants de l'appareil:

1. **Sortie de vapeur**
2. **Couvercle**
3. **Base**
4. **Pied**

5. **Adaptateur pour bouteille**
6. **Interrupteur principal**
7. **Prise électrique**
8. **Adaptateur**
9. **Fiche UE**
10. **Fiche Amérique du Nord et Asie**
11. **Brosse**
12. **Sac**

MISE EN SERVICE/UTILISATION

Préparation:

Lorsque vous utilisez votre humidificateur d'air Atlas pour la première fois, posez-le sur une surface lisse, plane et stable. Pour le stabiliser, vous pouvez déplier les deux pieds (4) qui se trouvent sous la base (3).

Sélectionnez la fiche (9) ou (10) qui convient, puis installez-la en la poussant dans la fente jusqu'à entendre un déclic.

Remplissez la bouteille avec 0,5 litre d'eau douce, froide et propre maximum, puis fixez l'adaptateur pour bouteille (5) sur la bouteille jusqu'à ce qu'il arrive en butée. N'utilisez pas d'eau gazeuse. Pour éviter les dépôts, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée.

Utilisation:

1. Ouvrez la sortie de vapeur (1) et assurez-vous qu'elle ne soit pas orientée directement en face ou trop près d'une prise électrique, d'un mur ou d'autres objets.
2. Poussez la bouteille avec l'adaptateur pour bouteille (5) sur la base (3). N'appuyez pas sur la bouteille en plastique.
3. Connectez l'adaptateur à la prise (7) puis, à l'aide de la fiche (9) ou (10) à l'alimentation électrique.
4. Mettez l'appareil en marche, en tournant l'interrupteur principal (6) dans le sens horaire.
5. Le débit de vapeur peut être réglé en tournant l'interrupteur principal (le niveau MAX se trouve à l'extrémité droite du cadran).
6. Lorsqu'il n'y a pas suffisamment d'eau dans l'appareil, le voyant à DEL devient rouge. Dans ce cas, il faut arrêter l'appareil et remplir la bouteille d'eau douce propre.

REMARQUES IMPORTANTES

Ne rajoutez pas d'eau dans l'humidificateur d'air Atlas avant de l'avoir débranché de l'alimentation électrique.

NETTOYAGE

Votre humidificateur de voyage est un produit fiable et robuste. Pour continuer à bénéficier de ses hautes performances, vous devez toutefois l'entre-

tenir régulièrement. La périodicité d'entretien dépend de la manière dont vous utilisez l'appareil et à quelle fréquence.

Selon la dureté de l'eau, vous risquez de trouver des dépôts de calcium et de magnésium ou autres contaminants qui recouvrent la surface de l'oscillateur dans le réservoir. Vous devez donc nettoyer et détartrer votre humidificateur d'air Atlas régulièrement, selon sa durée de fonctionnement.

Pour éviter les dépôts de calcium

- Utilisez de l'eau propre et adoucie, de l'eau froide bouillie ou de l'eau distillée.
- Nettoyez le réservoir et plus particulièrement la surface de l'oscillateur une fois par semaine : n'utilisez PAS d'outils ou d'instruments pointus.
- Séchez entièrement l'appareil en utilisant un chiffon propre et doux après utilisation et avant de le ranger.

Détartrage et nettoyage

- Arrêtez l'appareil en tournant l'interrupteur principal (6) complètement vers la gauche et débranchez l'adaptateur de l'alimentation électrique.
- Nettoyez la bouteille, l'adaptateur pour bouteille et la sortie de vapeur. Éliminez les dépôts et les impuretés résiduelles à l'aide d'un agent détartrant.
- La surface de l'oscillateur peut être nettoyée avec la brosse (12).
- Remarque : ce produit N'EST PAS adapté à un nettoyage en lave-vaisselle.

- Rincez toutes les pièces avec de l'eau douce et propre. Remarque : veillez à ne pas laisser de l'eau s'infiltrer dans la base.
- Séchez toutes les pièces avec un chiffon doux.

IMPORTANT

N'utilisez pas d'agents nettoyants ou autres agents décapants pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez pas d'objet métallique ou dur pour nettoyer l'oscillateur.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Appareil en marche mais la vapeur ne sort pas	Adaptateur mal branché à l'appareil et à l'alimentation électrique	Vérifiez que la fiche de l'adaptateur est correctement insérée dans la prise d'alimentation électrique et que la prise de l'adaptateur est bien enfichée sur la base
L'appareil ne produit que très peu de vapeur	Dépôts trop importants ou niveau d'eau trop élevé	Nettoyez l'appareil et éliminez les dépôts ou retirez un peu d'eau du réservoir

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil produit une odeur désagréable	Le réservoir est sale ou mal nettoyé	Nettoyez l'appareil et remplissez-le à nouveau d'eau douce

RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.

- Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères, faire appel aux centres de collecte de recyclage officiels, le cas échéant.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions: 4.3 x 1.9 x 2.5 in (largeur x hauteur x profondeur)

Poids: Env. 0.4 lbs

Puissance: 16 W

Débit de vapeur: 0.02 gal.

Arrêt automatique: Oui

Conforme aux prescriptions: FCC

Sous réserve de modifications techniques



ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА ATLAS

Поздравляем с приобретением персонального увлажнителя воздуха ATLAS.

Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации увлажнителя воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациям.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем использовать этот электроприбор, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Увлажнитель воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и

техническая модификация устройства могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.

- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью. Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать увлажнитель в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 метра).
- Не устанавливайте увлажнитель рядом с источниками тепла. Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Не устанавливайте увлажнитель на деревянные поверхности – паркет, деревянные столешницы и т.п.
- Во избежание повреждения увлажнителя никогда не добавляйте в бутылку с водой ароматические вещества. Не наливайте в бутылку никакие иные жидкости, кроме чистой воды.
- Всегда отключайте увлажнитель от электросети после использования, перед доливом воды и перед чисткой.

- Не перемещайте включенный увлажнитель. Не наклоняйте и не пытайтесь опорожнить включенный увлажнитель.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Не допускайте попадания на устройство брызг воды и не эксплуатируйте устройство вне помещений.
- Не используйте увлажнитель, если относительная влажность в помещении превышает 60 процентов.
- Для хранения упакуйте увлажнитель в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи увлажнителя другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. **Распылитель с крышкой**
2. **Крышка корпуса**
3. **Корпус**
4. **Выдвижная ножка**
5. **Фиксатор для бутылки с водой**
6. **Основной выключатель**
7. **Разъем для сетевого адаптера**
8. **Сетевой адаптер**
9. **Съемная вилка сетевого адаптера (для стран Европы)**

10. **Съемная вилка сетевого адаптера (для стран Северной Америки и Азии)**
11. **Щеточка для чистки**
12. **Чехол**

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Увлажнитель ATLAS очень удобен в эксплуатации, так как в качестве резервуара для воды используется обычная пластиковая бутылка с питьевой водой объемом не более 0,5 литра.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед использованием

1. Установите увлажнитель на ровной горизонтальной поверхности. Зафиксируйте увлажнитель в устойчивом положении при помощи выдвижной ножки (4).
2. Выберите нужную съемную вилку для сетевого адаптера (9 или 10) и наденьте ее на сетевой адаптер; при фиксации вилки должен раздаться щелчок.
3. Налейте в пластиковую бутылку 0,5 литра чистой свежей холодной воды и наденьте на горлышко бутылки фиксатор для бутылки (5).

Затем вставьте фиксатор с установленной бутылкой в отверстие в корпусе увлажнителя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте минеральную воду! Для предотвращения образования известкового налета используйте питьевую или дистиллированную воду.

Использование

1. Откройте крышку распылителя (1). Убедитесь в том, что отверстие распылителя не направлено на электрические приборы или предметы, которые могут повредиться от влаги.
2. Аккуратно нажмите на бутылку, вставленную в фиксатор (5). Не нажимайте на пластиковую бутылку с чрезмерным усилием.
3. Присоедините сетевой адаптер (8) к разъему (7) увлажнителя и подключите увлажнитель к электросети.
4. Включите увлажнитель, повернув основной выключатель (6) по часовой стрелке.
5. Отрегулируйте мощность увлажнения при помощи основного выключателя (для установки максимальной мощности поверните основной выключатель по часовой стрелке до отметки «MAX»).
6. Когда вода в бутылке кончится, увлажнитель автоматически отключится. Для продолжения работы необходимо выключить увлажнитель и наполнить бутылку свежей водой.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед доливом воды всегда отключайте увлажнитель от электросети!

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ

Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте увлажнитель и сетевой адаптер в воду.

Перед чисткой, а также после каждого использования, обязательно отключайте увлажнитель от электросети.

- Внешние поверхности электроприбора можно протирать мягкой слегка влажной салфеткой, после чего необходимо вытереть насухо.
- В целях профилактики образования известкового налета используйте только чистую холодную воду – питьевую, кипяченую или дистиллированную.
- Для удаления известкового налета почистите фиксатор для бутылки и крышку распылителя при помощи средств для удаления накипи.
- При интенсивном использовании увлажнителя мембрану ультразвукового генератора чистите раз в неделю при помощи щеточки (12), которая входит в комплект увлажнителя. (Не мойте щеточку для чистки в посудомоечной машине.)
- Не используйте при чистке увлажнителя абразивные средства и материалы.

- Следите за тем, чтобы вода при чистке не попала внутрь корпуса и не повредила электронные компоненты увлажнителя.
- После чистки тщательно протрите увлажнитель чистой сухой салфеткой.

РЕМОНТ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра.
- Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора или сетевого адаптера.
- Никогда не разбирайте электроприбор самостоятельно, не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если электроприбор не подлежит ремонту, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде! Неисправный электроприбор необходимо сдать в специализированный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

- При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Прибор включен, но не работает.	Сетевой адаптер не подключен должным образом.	Проверьте правильность подключения сетевого адаптера к корпусу увлажнителя.
Недостаточно эффективное увлажнение.	<ul style="list-style-type: none"> • Увлажнитель загрязнен известковым налетом. • Избыточное количество воды в бутылке. 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистите увлажнитель, как описано в инструкции. • Вылейте избыток воды. Не наливайте в бутылку больше 0,5 л воды.
Увлажненный воздух имеет неприятный запах.	Загрязнилась вода.	Почистите увлажнитель, как описано в инструкции, и замените воду.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Мощность: 16 Вт

Габариты (ширина x высота x глубина): 110 x 48 x 53 мм

Вес: 182 г

Максимальная мощность увлажнения: 75 мл

Регулируемая мощность увлажнения

Автоматическое выключение

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.



Утилизация устройства

- Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов.
- Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.
- Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде.
- При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.

Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

ПРИМЕР

неделя | год номер продукта

4510 - 12345

45 - сорок пятая неделя

10 - последние две цифры года

12345 - номер продукта

Дату изготовления следует читать:

45**10** - 12345 - 45-я неделя 2010 года

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей»

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 2 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Making life colorful and enjoy is the goal and endeavour of us all. This also includes designer items of practical use: This is our guiding principle!

A lot of household appliances are important and useful occupants of our homes however, they are often the ugly ducklings of the family. That's why we came up with the idea to develop attractive and appealing household products.

Martin Stadler, CEO Stadler Form

Наша общая цель — наслаждаться процессом, делая жизнь яркой. Она также подразумевает внедрение дизайнерских вещей в повседневную жизнь человека — это наш основной принцип!

Множество бытовых приборов являются важными и полезными обитателями нашего дома, вместе с тем, они часто «гадкие утята» в семье. Именно поэтому мы пришли с идеей развивать привлекательную и стильную технику для дома.

Martin Stadler,
генеральный директор Stadler Form.



www.stadlerform.ch
www.stadlerform.ru

Stadler Form[®]